

Predmet C-62/20

Zahtjev za prethodnu odluku

Datum podnošenja:

6. veljače 2020.

Sud koji je uputio zahtjev:

Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel, 7de Kamer
(Prvostupanjski sud na nizozemskom jeziku u Bruxellesu, Belgija)

Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:

17. siječnja 2020.

Tužitelj:

NV Vogel Import Export

Tuženik:

Belgische Staat

[omissis] [orig. str. 2.]

U sporu

N.V. VOGEL IMPORT EXPORT, KBO 0882.538.959, sa sjedištem u 2000
Antwerpen u [Belgija], [omissis]

Tužitelj,

[omissis]

protiv

BELGISCHE STAAT, koju zastupa Minister van Financiën (ministar financija),
kabinet u 1000 Bruxellesu [Belgija], [omissis]

Tuženik,

[omissis] [tijek postupka] [orig. str. 3.]

I. ČINJENIČNO STANJE

1. Dana 30. listopada 2017. društvo DKM Customs zatražilo je u ime tužitelja izdavanje obvezujuće tarifne informacije za proizvod trgovačkog naziva „*IPE Decking FAS (Profile S4S Surface 4 Sides – E4E Eased 4 Edges)*”. Pritom je riječ o daskama od drveta ipe, koje su uzduž svake strane blanjanane i sva su četiri ruba tih dasaka cijelom dužinom zaobljena (*eased*).

Naziv „*S4S E4E*” znači *Surfaced 4 Sides – Eased 4 Edges*. „*Surfaced timber*” je „*planed timber*” što znači da je blanjanano. Riječ „*eased*” znači zaobljeno. S4S E4E stoga znači da je drvo sa sve četiri strane blanjanano i da su četiri ruba zaobljena.

Zbog toga što su ta četiri ruba zaobljena, nema više pravokutnog presjeka. Zaobljenost postoji čitavom dužinom svakog ruba. Da bi se taj E4E-Profil mogao izraditi, stroj za blanjanje mora biti opremljen noževima proizvedenim posebno u tu svrhu. Drvo je obrađeno na četiri strane i glatko je zaobljeno cijelom dužinom daske.

4. Dana 7. prosinca 2017. tužitelju je izdana obvezujuća tarifna informacija (u daljnjem tekstu: OTI) s oznakom BE BTI D.T. 305.701 za „*blanjanane daske iz drveta ipe (kako je navedeno) s gotovo pravokutnim presjekom i lagano zaobljenim stranicama po dužini, koje ni u kojem slučaju ne olakšavaju sastavljanje (nemaju pero i utor, rubne zareze, oborene bridove, v-spojeve, nisu profilirane, zaobljene). Daske su debljine 21 mm, širine 145 mm i dužine između 1,82 i 4,53 m*”. Prema tom se OTI-ju predmetna roba treba razvrstati u tarifni broj KN 4407 2983.

5. Tužitelj, međutim, smatra da se predmetna roba treba razvrstati u tarifni broj KN 4409 2200. Stoga je tužitelj 12. siječnja 2018. podnio žalbu protiv te odluke te ju je nadopunio 21. prosinca 2018.

6. Rješenjem od 13. ožujka 2019. Adviseur-generaala, departementshoofd – Hoofd van het Departement Geschillen (Glavni savjetnik, voditelj odjela – voditelj odjela za sporove, u daljnjem tekstu: Adviseur-generaal), oznaka D.C. 6003-010, ta je žalba odbijena kao neosnovana.

II. PREDMET TUŽBE

7. Svojom tužbom tužitelj, u skladu s navodima iz podneska, zahtijeva da se rješenje Adviseur-generaala od 13. ožujka 2019., oznaka D.C. 6003-010, kao i rješenje od 7. prosinca 2017., oznaka BE BTI D.T. 305.701, „*proglasi ništavim i/ili proglasi ništavim i bez učinka, podredno, utvrdi da ne mogu proizvoditi nikakve pravne učinke*”. [orig. str. 4.]

8. Usklađenim podnescima predloženim na ročištu održanom 20. prosinca 2019. stranke uz obostranu suglasnost zahtijevaju da se Sudu Europske unije uputi zahtjev za prethodnu odluku sa sljedećim pitanjima:

„1. Treba li [KN] – i s obzirom na različite jezične verzije tarifnog broja 4409 i Napomene s objašnjenjem HS-a u pogledu tarifnih brojeva 4407 i 4409 – tumačiti na način da se roba o kojoj je riječ u glavnom postupku, odnosno blanijane drvene daske koje su na četiri ruba cijelom dužinom zaobljene, treba smatrati kao ,kontinuirano oblikovano duž [bilo kojeg ruba, kraja ili lica]’ i stoga razvrstati u tarifni broj 4409, ili se zaobljavanje rubova ne može smatrati kao ,kontinuirano oblikovano duž [bilo kojeg ruba, kraja ili lica]’ te se roba stoga treba razvrstati u tarifni broj 4407?”

2. Je li opseg zaobljenosti odlučujući za razvrstavanje u tarifni broj 4407 odnosno tarifni broj 4409?”

III. PRAVNA OCJENA

III.1. Dopuštenost

9. [omissis] [ocjena dopuštenosti] Tužba je [omissis] dopuštena.

III.2. Osnovanost

III.2.1. Stajališta stranaka

III.2.1.1. Stajalište tužitelja

10. Tužitelj smatra da nije relevantan tarifni broj KN 4407 2983, nego da roba spada u tarifni broj 4409, točnije tarifni broj KN 4409 2200. Ponajprije upućuje, u tom kontekstu, na opća pravila za tumačenje oznaka kombinirane nomenklature sadržana u Prvom dijelu, Odsjeku I., točki A. Priloga I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi. Pritom ukazuje na to da tarifni broj 4407 sadržava naziv robe za drvo i proizvode od drva koji je vrlo širokog obuhvata („Drvo obrađeno po dužini piljenjem ili glodanjem, rezano ili ljušteno, neovisno je li blanijano, brušeno ili spojeno na krajevima ili ne, debljine veće od 6 mm”), tako da se svaka piljena i/ili blanijana daska može razvrstati u taj tarifni broj. Tarifni broj 4409 („Drvo (uključujući lamele i daščice za parket, nesastavljene) kontinuirano oblikovano (s perom i utorom, rubno zarezano, oborenih bridova, v-spojeno, profilirano, zaobljeno ili slično) duž bilo kojeg ruba, kraja ili lica, neovisno je li blanijano, brušeno ili zupčasto spojeno ili ne”) sadržava detaljan naziv. U slučaju drva koje je bilo predmet **[orig. str. 5.]** zahtjeva za izdavanje obvezujuće tarifne informacije, riječ je o drvetu koje je uzduž jednog ili više rubova, krajeva ili lica oblikovano tako da su se mogla primijeniti oba tarifna broja. U skladu s odredbom 3. a) Prvog dijela, Odsjeka I., točke A. Priloga I. Uredbi (EEZ) br. 2658/87 tarifni broj koji sadrži najodređeniji opis ima prednost u odnosu na tarifne brojeve s općenitijim opisom. U svakom slučaju, u skladu s odredbom 3(c), ako se robu ne može razvrstati pozivanjem na opće pravilo 3(a) ili 3(b), razvrstava je se u tarifni broj koji dolazi posljednji po redu.

11. Tužitelj skreće pozornost na činjenicu da su predmetne daske kontinuirano oblikovane u smislu da su zaobljene. Daske zaobljene cijelom dužinom mogu spadati u tarifni broj 4409, kako to izričito proizlazi iz francuske, engleske i njemačke jezične verzije tih naziva.

12. Tužitelj tvrdi da je u drugim državama za identičnu robu izdan OTI u tom smislu (tužitelj se poziva na OTI s oznakom FR-RTC-2015-002422, OTI s oznakom NLRTD-2013-001482 i OTI s oznakom DE11404/17-1). Belgijska uprava isto je tako u tom smislu odlučila u prijašnjem rješenju (tužitelj se poziva na rješenje od 7. lipnja 2017. s oznakom 1140/2017/813/1267 D9896/17).

III.2.1.2. Stajalište tuženika

13. Tuženik smatra da se predmetnu robu mora razvrstati u tarifni broj KN 4407 2983. Prema njegovu se mišljenju ne primjenjuje opće pravilo 3(a) gore navedenih odredaba za tumačenje kombinirane nomenklature. Roba se, naime, mogla razvrstati u skladu s općim pravilom 1. To pravilo, među ostalim, navodi, da je naziv tarifnih brojeva relevantan pa stoga ima prednost pred bilo kojom drugom poveznicom. Zaobljenost koja obilježava predmetnu robu, ne može se smatrati kontinuiranim oblikovanjem. Naposljetku, tuženik smatra da ta zaobljenost ne služi olakšavanju sastavljanja.

14. Shvaćanje da se robu mora razvrstati u tarifni broj KN 4407 2983 temelji se na Napomenama s objašnjenjem Harmoniziranog sustava (Napomene s objašnjenjem HS-a) [*omissis*]. Iako Napomene s objašnjenjem HS-a nemaju obvezujuću pravnu snagu, prema ustaljenoj sudskoj praksi Suda znatno pridonose tumačenju dosega pojedinih tarifnih brojeva (vidjeti, među ostalim, presude od 11. travnja 2019., C-288/18, točka 28., od 13. rujna 2018., C-372/17, točka 23., i od 19. veljače 2009., C-376/07, točka 47.). Tuženik upućuje na to da zaobljenost ne olakšava sastavljanje robe i ne služi za izradu oblikovanih letvica. Napomene s objašnjenjem HS-a u pogledu tarifnog broja 4407, smatra tuženik, isto tako nedvojbeno navode da se i drvo bez kvadratnog ili pravokutnog poprečnog presjeka kao i drvo s blago zaobljenim rubovima treba razvrstati u tarifni broj 4407. Na temelju objektivnih obilježja i svojstava [**orig. str. 6.**] robe stoga se ne može izvesti zaključak da obrada kojoj je ta roba bila podvrgnuta predstavlja daljnje kontinuirano oblikovanje. Osim toga, drvo s blago zaobljenim rubovima razvrstava se u tarifni broj 4407.

15. Tuženik smatra da nije vezan drugim OTI-jima jer su oni obvezujući samo u relativnom smislu (članak 33. stavak 2. Carinskog zakonika Unije) i tvrdi da se OTI-ji drugih država članica Unije, na koje se tužitelj poziva, ne odnose na identičnu robu.

16. Tuženik naposljetku upućuje na to da je problematika koja se odnosi na razvrstavanje predmetne robe u carinski broj već predočena Comité Douanewetboek, afdeling tarief- en statistiek nomenclatuur (Odbor za carinski zakonik, Odjel za tarifnu i statističku nomenklaturu). Međutim, u tom odboru

nema konsenzusa o pravilnom razvrstavanju [*omissis*]. U točki 7.14 zapisnika s 202. sjednice tog odbora [*omissis*] navedena su, naime, različita stajališta o tome.

III.2.2. Ocjena

17. Kako je prethodno izneseno u okviru stajališta stranaka, sporno je tumačenje tarifnih brojeva 4407 i 4409. Sadržaj tih tarifnih brojeva i metode tumačenja proizlaze iz Uredbe (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi te su sadržani u Prilogu I. toj uredbi. Rasprava se stoga odnosi na tumačenje prava Unije, tako da to u skladu s člankom 19. stavkom 3. Ugovora o Europskoj uniji i članka 267. Ugovora o funkcioniranju Europske unije može biti predmetom pitanja koje se Sudu Europske unije upućuje u okviru zahtjeva za prethodnu odluku.

18. Osim toga, iz činjeničnih navoda stranaka proizlazi da ni na europskoj razini (vidjeti izvještaje Odbora za carinski zakonik) ne postoji konsenzus o točnom doseg dotičnih tarifnih brojeva u pogledu robe o kojoj je riječ u ovom postupku. Rechtbank (Sud) isto tako zaključuje da se stranke očigledno ne spore o vrsti navedene robe. Rasprava se, štoviše, u bitnome odnosi samo na ujednačeno tumačenje prava Unije koje se osigurava na način upućivanja prethodnog pitanja (vidjeti Preporuke namijenjene nacionalnim sudovima koje se odnose na pokretanje prethodnog postupka, Službeni list Europske unije od 8. studenoga 2019., C 380, točke 1., 8. i 9.). Stoga je potrebno uputiti pitanje koje su stranke formulirale. [**orig. str. 7.**]

19. Nadalje, Rechtbank (Sud) zaključuje da se predmetna rasprava odnosi isključivo na pravo Unije tako da nema posebnih nacionalnih odredaba koje su relevantne (Preporuke namijenjene nacionalnim sudovima koje se odnose na pokretanje prethodnog postupka, Službeni list Europske unije od 8. studenoga 2019., C 380, točka 16. i članak 94. Poslovnika Suda od 25. rujna 2012.).

20. Tumačenje kombinirane nomenklature relevantno je za odlučivanje u ovom sporu jer je pritom riječ o pitanju izdavanja OTI-ja, što je pak dovelo do potrebe za odgovorom na pitanje o doseg navedenih tarifnih brojeva i njihova tumačenja.

21. Stranke su u pogledu teksta prethodnog pitanja suglasne, tako da se taj tekst u bitnome preuzima.

V. TROŠKOVI

22. [*omissis*]

SLIJEDOM NAVEDENOG

RECHTBANK (Sud)

[donosi odluku]

[omissis] [razmatranja o nacionalnom postupovnom pravu]

Prije donošenja odluke o osnovanosti tužbe, Sudu Europske unije se u skladu s člankom 19. stavkom 3. točkom (b) Ugovora o Europskoj uniji i člankom 267. Ugovora o funkcioniranju Europske unije upućuju sljedeća prethodna pitanja:

1. Treba li kombiniranu nomenklaturu u smislu Priloga I. Uredbi (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj [orig. str. 8.] i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi – i s obzirom na različite jezične verzije tarifnog broja 4409 i Napomene s objašnjenjem HS-a u pogledu tarifnih brojeva 4407 i 4409 – tumačiti na način da se roba o kojoj je riječ u glavnom postupku, odnosno blanžane drvene daske koje su na četiri ruba cijelom dužinom zaobljene, treba smatrati kao „kontinuirano oblikovano duž [bilo kojeg ruba, kraja ili lica]” i stoga razvrstati u tarifni broj 4409, ili se zaobljavanje rubova ne može smatrati kao „kontinuirano oblikovano duž [bilo kojeg ruba, kraja ili lica]” te se roba stoga treba razvrstati u tarifni broj 4407?

2. Je li opseg zaobljenosti odlučujući za razvrstavanje u tarifni broj 4407 odnosno tarifni broj 4409?

[omissis] S tim u skladu [omissis] objavljeno [omissis] **17. siječnja 2020.**
[zaključne izjave]

[omissis]